

CAPITOL HONOLULU

Epistolaris
Cope 2
126

Almafuerte. - cordialmente salu-
 da á su distinguido compatriota el Dr.
 Dr. Manuel Carles. tiene el agrado
 de presentarle á ^{los doctores Corvalán,}
~~el Dr. Juan Carles,~~
~~Rodolfo Moreno y Sr. Arana,~~
~~los señores propietarios de esta ciudad~~
 que gentilmente se sirva conducir es-
 ta carta - de la que está enterado, y
 le dice con masculina franqueza y
 sin inflaciones decadentes, ^{le dice:} que pasa
 por una situación tanto más espau-
 table cuanto que no tiene nada na-
 da más que tres ó cuatro salidas, to-
 das ellas de difíciles ~~acceso~~ y de muy
 problemático buen éxito; que debi-
 do á un verdadero milagro no le
 han puesto ya sus ~~probrarios~~ cachi-
 vaches en ~~para~~ ^{la} vereda; pues porque
 es ~~en~~ palmarmente milagroso que
 "por respeto" el ~~atual~~ propietario
 de la casita en que vive, no le haya
~~pedido~~ ~~la~~ ~~casita~~. ^{que después}
~~demanda por desalojo~~ ^{ya y la}
~~pedido~~ ^{lo que todo dueño de}
~~casita~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~hacienda~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~Paz,~~ ^{en} ^{casos}
^{análogos}

que ~~este~~ ^{doz este} es un pincelazo realista, para
que ~~sobre de él~~ se edifique sobre él
toda la brutalidad de las cosas;
haberlo tentado todo, para no ser
molesto á nadie, no le queda otro
recurso que pedir al ~~la~~ opulen-
ta asociación patricia al Jockey
Club de la Metrópoli, en razón de
la opulencia de este centro y de
su ~~los~~ ^{sus} elementos patricios ~~que la~~
forman, que le compre todos sus
escritos ~~por una cantidad que~~ ^{por una cantidad cualquiera}
~~apliquen,~~ ^{porque} siempre será mayor
que la casi ridícula por lo usureira
que le han ofrecido algunos editores,
que Almafuste se compromete á
presentar dentro de 12 meses, ya
~~con~~ corregidos y definitivamente
depurados, originales bastantes
para dos tomos de versos, cuatro tomos
de Evangélicas y ~~tres~~ ⁴ cuatro tomos
de discursos; que no hace esta

entrega
presentaría ahora mismo, porque
nunca pensó que llegaría el caso
de "hacer ^{biblioteca} libros y sus ^{producciones} originales
~~están~~ ^{están} dispersos en toda la pre-
sa nacional y continental, y ad-
más, porque debe terminar ~~los~~
Milongas clásicas, sus Apóstrofes,
Sintreque, y la Canción del Hombre
y la Inmortal que ~~quedaron inco-~~
~~clusas~~ la voracidad de algunas
empresas periodísticas ^{inconclusas} entregaron
a la publicidad ~~así inco-~~
~~clusas~~ y realizar, ~~si Dios le ayuda,~~
algunas obras más que tiene toda-
vía en la cabeza; que no le aver-
güenza pedir esto, con tanto na-
turalidad, por la sencilla razón
de que quien sabe dar sin ofender
sabe pedir sin creerse depri-

mido y sin temor a' la misericor-
dia alguna, que suele convertirse
en ~~una~~ cadena de perro; y final-
mente ~~que~~ le suplica que, si
posible fuera, ~~reunirá~~ ~~cuantos~~
amigos que está dispuesto a fir-
mar el contrato de compra-venta
que el Jockey-Club redacte para
seguridad del ~~caudal~~ de la pecu-
nia social; y finalmente...
que ande Vd. mi querido com-
patriota tan activa y rápi-
damente como las circunstan-
cias de su viejo poeta lo exi-
gen, teniendo presente que este ^{pobre}
matungo criollo tambien ha ganado
algunas carreras ~~ni~~ ~~en~~ ~~ben~~ ~~que~~ ~~de~~
~~blondson~~ sin mucha fatiga y para
honor de todas.

Que si el Pockey Club compra
mis papeles, tendré que entregarse
los definitivamente corregidos dentro
de un plazo perentorio y "sin tregua",
"lililongas clásicas" y "la Canción del
Hombre" que solamente están esboza-
dos, se quedarán en esbozos nada
más; ~~para~~ ^{para} las obras sin concluir
no deben pulirse, sino concluirse.
esto es obvio, me parece.

Que

Epistolario
Caja 2 126

Almafuerte. — cordialmente saluda
a su ~~querido~~ ^{querido} estimado compatriota el
Dr. Dr. Manuel Carlés; tiene el agrado de presentarle a los Doctores Ernesto Corvalán, Rodolfo Moreno y Arau, que gentilmente se sirven conducir esta carta, — de la que están enterados; — y con masculina franqueza y sin ~~una~~ ^{ninguna} lamentación, jemerías, ni confesiones de dolores ~~personales~~ ^{de momento}, le dice:

Que pasa por una situación tanto más espantable, cuanto que no tiene ya nada más que esta salida, — ~~un~~ bien problemática por cierto; — que debido a un verdadero milagro de sugestión literaria, no le han puesto ^{aún} ~~en~~ sus cachivaches en la vereda, — porque es palmeramente milagroso que "tan solo por respeto," ^{humilde} el propietario de la que han dado en llamar "cueva del ogro" no haya pe-

Epistolario

cap 2 1262

dido ya lo que todo dueño de casa - has-
ta los más ^{decentes} distinguidos, - solicitan de la
justicia de Paz, en casos análogos; [que
pone este pincelazo realista, para que
se reconstruya sobre él, todo lo demás,
que después de haberlo tentado mil
puertas de escape, dentro de lo que
entendemos por distinguido y correcto, no
~~se~~ ^{me} queda otro recurso, a pesar ^{de} su escon-
dricidad, - que pedir al Jockey-Club
de ~~la~~ ^{la} Metrópoli, en razón de la opu-
lencia de ese centro y de sus elementos
patricios, que me compre todos mis
escritos ^{buenos y malos}; [que la suma que resuelva
entregarme por la propiedad absolu-
ta de ellos, me bastará indudable-
mente; por que yo no pido más tuys

que el de vestir, calzar, educar y dar
de comer a ~~tres~~ ^{dos} ~~niños~~ ^{niños}, que tengo adop-
tados, - y para eso no se necesita mu-
cho dinero, sino un poquito de buen
corazón, nada más, - y porque cual-
quiera que esa suma sea, siempre
ha de ser ~~una~~ ^{algun} ~~cantidad~~ ^{medio punto} mayor que la
dolorosamente ridícula, por lo usu-
raria, que me han ofrecido algu-
nos editores; [que al momento se
compromete, bajo su palabra de
honor, dentro de ~~diez~~ ~~ocho~~ 18 á 24
meses, para ~~recibirme~~ a presentar
~~los~~ corregidos y definitivamente de-
purados, originales ~~apenas~~ ^{bastantes}
para dos tomos de versos, cuatro ó
cinco de Evangélicas y cuatro de
discursos; [que no ~~hace~~ ^{este} entrega

Epistolario 4
Caja 2 126

ahora mismo, porque nunca pienso
que ^{le} llegaría el caso de ^{apenas de papel} ~~trabaja~~
~~trabaja~~ "y sus ^{Trabajos} producciones andan
dispersas en la prensa nacional
y continental, todos maltratos por
la transcripción, y además, por
que debe terminar el largo clási
cas, Apostrofes, sin Fregua, La Can
cion del Hombre y La Inmortal, -
que la voracidad de ciertas em-
presas periodísticas entregaron
inconclusas a la publicidad, -
y realizar, si Dios le ayuda, algu-
nas obras más que ^{ambulan} ~~trabaja~~ todavía
en el limbo de su cabeza; [que
no me avergüenza pedir esto, así,
con tan infantil ingenuidad, por la
sencilla razón de que quien sabe dar

Epistolario
Cof. 2
126

5

lo suyo sin ofender al que lo recibe,
sabe pedir, tambien, sin creerse
deprimido ni sospechar sigue-
ra la cadena de perro en que
suele convertirse la solidaridad
humana; [que estoy dispuesto a
firmar toda la documentación que
el Pockey-Club redacte y crea ne-
cesaria para la seguridad de
su peculio; y finalmente] que
ande Vd., mi estimado compatrio-
ta, tan ^{rapida} ~~antigua~~ y eficazmente como
las circunstancias materiales del
nuestro poeta lo exigen, teniendo pre-
sente que este ^{miserando} ~~prudente~~ maturo cri-
ollo, tambien ha ganado algunas ca-
meras sin mucha fatiga, sin
gasto de cuidador y para honor

Epitolario

Cop 2 No

6
; que Vd. y sus colegas del
de todos; y finalmente...; que ~~para~~
Vd. un placido ~~aniversario~~ día
de Año nuevo, sin otras cavi-
laciones que las muy hermosas
y reconfortantes ~~a' que nos obligan~~
~~para el nobilesimo~~ ~~para el nobilesimo~~ ~~para el nobilesimo~~ ~~para el nobilesimo~~
para el nobilesimo ~~para el nobilesimo~~ ~~para el nobilesimo~~ ~~para el nobilesimo~~
tereses publicos!

La Plata, - 63 N° 245, - Diciembre 14 del
1909.